

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 231

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 231

Bern, Montag 4. Oktober 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, lundi 4 octobre 1954

N° 231

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21650
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21650
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica et di commercio 152696-152717
Tresor-Aktien-Gesellschaft, mit Sitz in Glarus.
Société Immobilière Anières Rivage, Genève.
Rectophot S.A., Genève.
La Troublante S.A. en liquidation, Genève.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 189).
France: Application de la taxe spéciale temporaire de compensation à certains emballages importés pleins.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Durch Beschluss der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 4. Januar 1954 wurde der Aufruf des folgenden vermissten Schuldtitels bewilligt:

Schuldbrief von Fr. 1000, ausgestellt am 25. April 1883, lautend auf den Schuldner Diethelm Suter, Rudolphen sel., im Oetenstall in Affoltern a. A., zu Gunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, lastend auf ca. 15,75 Aren Acker gent. Scheuracker und ca. 40,50 Aren Mattland gent. Scheurmatte in Affoltern a. A. (Grundprotokoll Affoltern a. A., Bd. 7, S. 590); letztbekannter Schuldner: Jakob Bohli, Landwirt, Affoltern a. A.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldtitels wird hiermit aufgefordert, ihn binnen eines Jahres, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Gerichtskanzlei in Affoltern a. A. vorzulegen, ansonst die Urkunde kraftlos erklärt würde. (107¹)

Affoltern a. A., den 1. Februar 1954.

Namens des Bezirksamtes Affoltern,
Kanzlei des Bezirksamtes,
der Gerichtsschreiber: Dr. Bachmann.

Vermisst wird: Schuldbrief von Fr. 1000, datiert 21. März 1929, ursprünglich lautend auf Ernst Schaffeler, geb. 1896, von Buch (Schaffhausen), in Truttikon (Zürich), als Schuldner, zu Gunsten des Inhabers, lastend im zweiten Rang auf dem Heimwesen des Schuldners in Truttikon (Zürich), Grundprotokoll Truttikon Bd. 15, pag. 259.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiemit aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist, vom Erscheinen der erstmaligen Publikation an gerechnet, der unterzeichneten Amtsstelle vorzulegen, andernfalls der Titel kraftlos erklärt wird. Eine Schuldspflicht gegenüber einem Titelinhaber soll nicht mehr bestehen. (114¹)

Andelfingen, den 4. Februar 1954.

Bezirksgerichtskanzlei
Andelfingen.

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 8000, lautend auf Dr. Eduard Thommen, wohnhaft in Petit-Saconnex (Genf), als Schuldner, eingetragen im I. Rang auf der Liegenschaft, Sektion D, Parzelle 2004, Bettingerweg/Lamperstahlweg, in Riehen, des Grundbuchs Basel-Stadt, wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 1. September 1954 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert Jahresfrist, d. h. bis zum 10. September 1955, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (451¹)

Basel, den 3. September 1954.

Zivilgerichtsschreiberei Basel:
Prozesskanzlei.

Première insertion

Nous, Président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu de l'action au porteur N° 120 de la Société Immobilière Rue Muzy 5 S.A. dont le siège est à Genève, au montant nominal de 175 fr. de la produire et la déposer en notre Greffe dans le délai de six mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance. Faute de quoi l'annulation en sera prononcée. R. I. (498³)

Tribunal de première instance de Genève:
p. int. M. Cuénod, juge.

Kraftloserklärungen — Annulations

Nachdem die im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Aargauischen Amtsblatt als vermisst ausgeschriebene Aktie Nr. 12683 von nom. Fr. 300 mit aufgedruckten Coupons Nr. 35 und ff. auf die Motor Columbus A.G. für elektrische Unternehmungen, in Baden, als Schuldnerin lautend, von niemandem vorgewiesen worden ist, wird dieselbe gemäss Art. 986 OR als nichtig und kraftlos erklärt.

Baden, den 28. September 1954.

(494)

Bezirksgericht.

Mit Beschluss vom 10. September 1954 hat die zweite Zivilkammer des Obergerichts Zürich nach erfolglosem Aufruf die 42 Inhaberaktien der Schweizerischen Südostbahn zu nom. Fr. 100, Nrn. 7454-7495, mit Talons, für kraftlos erklärt.

Horgen, den 28. September 1954.

(495)

Namens des Bezirksamtes Horgen, 2. Abteilung,
Der Substitut: Dr. H. Urech.

Le 1^{er} octobre 1954, j'ai prononcé l'annulation du corps de trois obligations hypothécaires de 11 000 fr. chacune, souscrites au porteur par Pierre Bouillet, inscrites le 25 janvier 1938 au Registre Foncier de Lausanne sous numéros 178667, 178668, 178669 et grevant les immeubles propriété du pré-nommé sis au lieu dit Le Pré d'Ouchy, parcelles numéros 6844, 6845 et 6846 du Registre Foncier de Lausanne. (496)

Le Président du Tribunal civil du district de Lausanne:
(s) J. G. Favey.

Le 30 septembre 1954, j'ai prononcé l'annulation des actions au porteur N° 3303 et 3304, émission 1929, de 500 fr. nom. chacune, avec les coupons attachés, de la Société romande d'électricité, société anonyme à Montreux-Planches. (497)

Le président du Tribunal de Vevey:
A. Loude.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

23. September 1954. Damenkonfektion.

EBRA A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 24. Februar 1949, Seite 531), Damenkonfektion usw. Curt Kaiser ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. September 1954.

Neue Freie Schule G.m.b.H., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 201 vom 30. August 1954, Seite 2217), Führung von Bildungsstätten, insbesondere Mittel-, Berufswahl- und Fortbildungsschulen. Die Gesellschafterversammlung vom 17. September 1954 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Private allgemeine Mittelschule Dr. E. Buchmann G.m.b.H.

29. September 1954.

Verband schweizerischer Eisenwarenhändler, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 276 vom 23. November 1949, Seite 3054). Fritz Blaser ist aus der Verbandsleitung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Präsident der Verbandsleitung mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt G. Adolf Baumann, von und in Thun.

29. September 1954. Liegenschaften.

Christian Hohl-Wiesmann, bisher in Winterthur (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1951, Seite 1773), An- und Verkauf sowie Vermittlung und Verwaltung von Liegenschaften. Der Inhaber hat den geschäftlichen Sitz nach Opfikon und das Wohndomizil nach Glattbrugg, Gemeinde Opfikon, verlegt. Geschäftsdomizil: Riethofstrasse 12, in Glattbrugg.

29. September 1954. Landwirtschaftliche Hilfsstoffe, Lebensmittel usw. Hermann Engeli, in Uitikon a. A. Inhaber dieser Firma ist Hermann Engeli, von Graltshausen-Berg (Thurgau) und Uitikon a. A., in Uitikon a. A. Handel mit landwirtschaftlichen Hilfsstoffen und Produkten, Lebensmitteln und Brennstoffen. Birmensdorferstrasse 12.

29. September 1954. Beteiligungen usw.

Sita Investment A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1954, Seite 2090), Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 20. September 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 1000 neuen Inhaberaktien Serie A zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 1 600 000 auf Fr. 2 100 000 eingeteilt in 4000 Inhaberaktien Serie A zu Fr. 500 und 1000 Namenaktien Serie B zu Fr. 100, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

29. September 1954.

Hafra Bau- & Immobilien A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. September 1954 eine Aktiengesellschaft. Diese

bezweckt die Erstellung von Bauten, insbesondere nach Patent MIBA, sowie den Kauf, Verkauf und die Verwaltung von Liegenschaften. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie alle Finanzoperationen tätigen, die mit ihrem Zweck in Verbindung stehen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Fritz Rüeggsegger, von Röthenbach i. E. und Zürich, in Zürich. Geschäftsdomizil: Talacker 30 in Zürich 1 (bei Fritz Rüeggsegger).

29. September 1954. Rechenmaschinen usw.

Persan-A.G., bisher in Zürich 6 (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1953, Seite 1973), Vertrieb der für die Anwendung der Periodenlehre notwendigen Rechenmaschinen usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 23. September 1954 sind die Statuten geändert worden. Sitz der Gesellschaft ist nun Bassersdorf. Rudolf Reisdorf und Paul Häusle sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Johannes Früh, bisher Präsident, ist jetzt einziges Mitglied des Verwaltungsrates; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Im Schatzacker (bei Johannes Früh).

29. September 1954.

Konsumverein Hausen a. A., in Hausen a. A., Genossenschaft (SHAB. Nr. 135 vom 13. Juni 1950, Seite 1523). Die Unterschrift von Walter Rüegg ist erloschen. Neu ist als Aktuar in die Verwaltung gewählt worden Karl Steinmann, von Altshofen (Luzern), in Hausen a. A. David Grob, Präsident, Karl Steinmann, Aktuar, und Armin Bättig, Verwalter, führen Kollektivunterschrift zu zweien.

29. September 1954.

«Egeria» Immobilien- & Hypotheken-Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1954, Seite 2318). Mit Beschluss vom 22. September 1954 hat die Generalversammlung die Statuten abgeändert. Die Firma lautet «Desideria» Immobilien- und Hypotheken-Aktiengesellschaft.

29. September 1954. Goldschmiedearbeiten.

Robert Langemann, in Zürich (SHAB. Nr. 9 vom 14. Januar 1942, Seite 103), Goldschmiedewerkstätte. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven auf die neue Einzelfirma «Langemann», in Zürich, erloschen.

29. September 1954. Goldschmiedearbeiten usw.

Langemann, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Marta Langemann, von Zürich, in Zürich 1. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Robert Langemann», in Zürich, übernommen. Goldschmiedeatelier, Handel mit Gold- und Silberwaren. St. Peterhofstatt 12.

29. September 1954. Gasthof.

Ernst Kilehenmann, in Winterthur, Inhaber dieser Firma ist Ernst Kilehenmann, von Niederösch (Bern), in Winterthur 1. Einzelunterschrift ist erteilt an Anna Kilehenmann-Bucher, von Niederösch (Bern), in Winterthur. Betrieb des Gasthofs «Bellevue». Wartstrasse 35.

29. September 1954.

J. Huber, Ing., Beleuchtungs- & Metallbau, in Männedorf. Inhaber dieser Firma ist Jakob Huber, von Wädenswil, in Männedorf. Einzelunterschrift ist erteilt an Ida Huber-Bachmann und Hans Huber-Rota, beide von Wädenswil, in Männedorf. Fabrikation von und Handel mit Beleuchtungen; Metallarbeiten jeder Art; mechanische Werkstätte und galvanische Anstalt. See-strasse 714.

29. September 1954. Waren aller Art.

Inge Kramer, in Zürich (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1948, Seite 3222). Waren verschiedener Art. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

29. September 1954.

Genossenschaft Metzgermeisterverein der Stadt Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1954, Seite 2338). Die Hauptversammlung vom 2. September 1954 hat die Statuten abgeändert. Der Verwalter führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten des Vorstandes. Neu ist als Verwalter gewählt worden Ernst Bütikofer, von Ersigen (Bern), in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten Walter Reif.

29. September 1954. Kohlepapiere usw.

Heinrich Mathys, in Zürich (SHAB. Nr. 250 vom 25. Oktober 1950, Seite 2716), Handel mit Kohlepapieren usw. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. September 1954. Pflästerei, Strassenbau usw.

Arthur Schmid, in Zürich (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1947, Seite 1973), Pflästerei, Strassen- und Tiefbauunternehmung. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. September 1954. Restaurant.

Margrit Städeli, in Zürich (SHAB. Nr. 244 vom 20. Oktober 1942, Seite 2386), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

29. September 1954.

Mohrbooks Literary Agency, Dr. Mohrenwitz und Heumann, in Zürich 2. Unter dieser Firma sind Dr. Lothar Mohrenwitz, britischer Staatsangehöriger, in Zürich 2, und Rainer Heumann, deutscher Staatsangehöriger, in Kilchberg (Zürich), eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1954 ihren Anfang genommen hat. Die Gesellschaft übernahm Aktiven und Passiven der am 31. Juli 1954 gelöschten «Mohrbooks A.G.», in Zürich (SHAB. Nr. 178 vom 3. August 1954, Seite 1999). Literarische Agentur (Auswertung der Uebersetzungsrechte englischer und amerikanischer Autoren und Vertretung dieser Autoren). Freigutstrasse 5.

29. September 1954.

Handels-, Immobilien- und Bau-AG Himmobag, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 28. September 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erstellung und den Umbau von Wohn- und Geschäftshäusern auf eigene Rechnung und auf Rechnung Dritter, den An- und Verkauf von Grundstücken, Liegenschaften und Hypotheken sowie die Uebernahme von Verwaltungen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und zerfällt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Fritz Meili, von Bärenstwil, in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Im weiteren ist Einzelunterschrift erteilt an Alice Messerli, von Zürich, in Küsnacht (Zürich); sie ist Sekretärin des Verwaltungsrates, gehört diesem jedoch nicht als Mitglied an. Geschäftsdomizil: Weinbergstrasse 35 in Zürich 6.

Bern — Berne — Berna

Bureau Bern

27. September 1954.

Baumann A.G., Buchdruckerei und Verlag, in Bern (SHAB. Nr. 97 vom 27. April 1951, Seite 1022). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. September 1954 wurde das Aktienkapital von Fr. 75 000 auf Fr. 100 000 erhöht durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 500. Davon sind Fr. 20 000 einbezahlt und Fr. 5000 durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberiert worden. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

29. September 1954. Pneus, Schläuche.

M. Tschan-Zimmermann, in Bern, Handel mit neuen und neugummierten Pneus und Schläuchen; Reparaturen (SHAB. Nr. 264 vom 12. November 1953, Seite 2723). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

29. September 1954. Motorräder, Fahrräder, elektrische Artikel.

Rudolf Frei, in Bern, Handel mit Motorrädern, Fahrrädern und elektrischen Artikeln; Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 245 vom 5. Oktober 1921, Seite 1939). Neues Geschäftsdomizil: Brückenstrasse 13.

29. September 1954. Waren aller Art.

Markus Pruschy, in Bern, Vertretungen und Kommission in Waren aller Art (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1939, Seite 1541). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

29. September 1954.

Auto- und Maschinenhandlung A.G. in Liquidation, in Bern (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1947, Seite 2162). Die Firma wird nach beendeter Liquidation gelöscht.

29. September 1954.

«MECHANILIZEN» Schweizerische Gesellschaft für mechanische Urheberrechte, in Bern, Genossenschaft (SHAB. Nr. 22 vom 27. Januar 1949, Seite 259). Aus der Verwaltung sind ausgeschieden: Oskar Friedr. Schmalz, Präsident und Mitglied der Geschäftsleitung, Dr. W. Arthur Immer, zugleich Mitglied der Geschäftsleitung und Direktor, sowie Jean Cavalli und Richard Schlessinger. Die Unterschriften der zwei ersten sind erloschen. Präsident der Verwaltung ist nun Arnold Seematter, zugleich Mitglied der Geschäftsleitung (bisher Vizepräsident); Vizepräsident und zugleich Mitglied der Geschäftsleitung ist nun Heinrich Landis (bisher Mitglied). Als neue Mitglieder der Verwaltung wurden gewählt: Heinrich Sutermeister, von Zofingen, in Vaux sur Morges; Heinz Liechti, von Landiswil, in Genf (zugleich Mitglied der Geschäftsleitung), und Dr. iur. Hans Rudolf Niggli, von Aarburg, in Burgdorf. Die Mitglieder der Geschäftsleitung zeichnen je zu zweien kollektiv. Unterschrift wurde erteilt an Max Moser, von Brunnenthal (Sollhorn), in Langenthal; er zeichnet kollektiv mit je einem Mitglied der Geschäftsleitung.

29. September 1954.

Immobilien-Gesellschaft zum Gurten A.-G., in Bern. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. September 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf, die Belastung mit dinglichen Rechten, die Vermietung, Verwaltung und Vermittlung von Grundstücken, die Ausführung von Neubauten und Umbauten sowie die Durchführung von Finanzierungs- und Beteiligungstransaktionen. Zur Erreichung des Gesellschaftszweckes kann sich die Gesellschaft an andern Unternehmen ähnlicher Art beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört gegenwärtig einzig an Witwe Edith Baerlocher geb. Isaac, von Thal (St. Gallen), in Zürich. Sie führt Einzelunterschrift. Domizil: Hirschengraben 6 (in gemieteten Räumen).

29. September 1954.

Drogerie Busenhardt, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Inhaber der Firma ist Kurt Busenhardt, von Brüttelen, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern. Betrieb einer Drogerie. Alpenstrasse 4.

Bureau Biel

21. September 1954. Elektrische Apparate.

F. et E. Schütz et Cie., bisher in Freiburg, Kauf und Verkauf sowie Reparaturen von elektrischen Apparaten, Vertretung der «General Electric», Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 54 vom 5. März 1952, Seite 616). Der Sitz wurde nach Biel verlegt. Edith Schütz-Droz ist am 15. April 1954 aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Firma wird geändert in F. Schütz & Cie. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Schütz, von Sumiswald, nun wohnhaft in Biel. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Willy Schütz, von Sumiswald, nun wohnhaft in Biel. Seine Prokura ist erloschen. Die Gesellschaft hat am 1. Januar 1952 begonnen. Neue Geschäftsnatur: Kauf und Verkauf von elektrischen Apparaten und Reparaturen von solchen. Neumarktstrasse 19.

28. September 1954. Möbel.

W. Tschäppät, in Biel. Inhaber der Firma ist Werner Tschäppät, von Bözingen, Gemeinde Biel, in Biel. Möbelgeschäft. Silbergasse 6.

Bureau Burgdorf

15. September 1954.

Dyno-Apparatefabrik A.G., in Aefligen. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. August/13. September 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Uebernahme zum Weiterbetrieb des bisher unter der Firma «Klemenz-Schenk» betriebenen Maschinen- und Apparatebaus und den Handel mit diesen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000 und ist eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000; es ist voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Jakob Klemenz, von Pfyn (Thurgau), in Aefligen, und Ernst Gerber, von Sumiswald, in Burgdorf, Aktiven (Grundstück Aefligen-Grundbuchblatt Nr. 114 mit Fabrikgebäude, Magazingebäude, Turbinenhaus, Autogarage und Wohnhaus; Werkzeuge, Maschinen und Einrichtungen; Warenvorräte; Forderungen) im Gesamtwerte von Fr. 143 920.75 und Passiven (Kreditoren, Hypotheken, Bank- und Darlehensschulden) im Gesamtbetrage von Franken 123 920.75, alles gemäss Sacheinlagevertrag vom 30. August 1954, so dass sich ein Aktivsaldo von Fr. 20 000 ergibt. Für den Uebernahmepreis im gleichen Betrage erhalten die Sacheinleger zusammen 20 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erscheinen im Schweizerischen Handelsamtsblatt; die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwal-

tungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Jakob Klemenz, vorgenannt, Präsident; Hans Rätz, von Messen, in Solothurn, Vizepräsident, und Georg Müller, von Elgg, in Burgdorf, Sekretär. Sie zeichnen zu zweien.

Bureau de Courtelary

29 septembre 1954.

Béguelin & Co. S.A., Fabrique de montres «Damas» et Tramelan-Watch Co., à Tramelan (FOSC. du 21 novembre 1951, N° 273, page 2887). Les pouvoirs de l'administrateur Aristé Béguelin, décédé, sont radiés.

Bureau de Delémont

25 septembre 1954.

Les raisons suivantes sont radiées d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'O.R.C., pour cause de décès des titulaires:

Épicerie.

F. Broquet-Etienne, à Movelier, épicerie (FOSC. du 21 avril 1890, page 325).

Épicerie, mercerie, poudre.

Vve Rais-Studer, à Delémont, épicerie, mercerie et débit de poudre (FOSC. du 20 août 1906, N° 348, page 1389).

Modes.

Jeanne Joliat, à Delémont, modes (FOSC. du 20 septembre 1890).

Chaussures.

S. Québatte, à Delémont, magasin de chaussures (FOSC. du 26 mai 1905, N° 222, page 885).

Mercerie, épicerie, etc.

Jean Héring-Périat, à Delémont, mercerie, épicerie et bonneterie (FOSC. du 24 juin 1898, N° 187, page 786).

Bureau Frutigen

29. September 1954. Bäckerei, Handlung.

Fritz Aellig, in Adelboden, Bäckerei und Handlung (SHAB. Nr. 184 vom 9. August 1922, Seite 1551). Die Firma wird wegen Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Gottfried Aellig», in Adelboden, übernommen.

29. September 1954. Bäckerei, Tea-room, Kolonialwaren.

Gottfried Aellig, in Adelboden. Inhaber der Firma ist Gottfried Aellig, von und in Adelboden. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Fritz Aellig», in Adelboden. Bäckerei, Tea-room und Kolonialwaren. In der Oey.

Bureau de La Neuveville

28 septembre 1954. Articles de marchands-tailleurs, etc.

Müller frères, à La Neuveville, articles de marchands-tailleurs, confection et vente d'articles pour messieurs, société en nom collectif (FOSC. du 12 décembre 1947, N° 291, page 3675). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Marcel Müller. La liquidation étant terminée, cette raison est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé «Ernest Müller», à La Neuveville, ci-après inscrit.

28 septembre 1954. Articles de marchands-tailleurs, etc.

Ernest Müller, à La Neuveville. Le chef de la maison est Ernest Müller, de Röthenbach i. E., à La Neuveville. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «Müller frères», à La Neuveville, radiée. Articles de marchands-tailleurs, confection et vente d'articles pour dames et messieurs. Grand'Rue 157.

Bureau Nidau

25. September 1954.

Hoch- und Tiefbauunternehmung Ipsach GmbH, in Ipsach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 23. September 1954 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt den Betrieb eines Hoch- und Tiefbauunternehmens, insbesondere die Ausführung von Maurer-, Zimmer-, Maler- und Gipserarbeiten sowie den Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschafter sind: Wilhelm Friedli, von Landiswil, in Brugg, mit einer Stammeinlage von Fr. 15.000; Emil Fuglistaller, von Oberwil (Aargau), in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 5.000. Laut Statuten mit speziellen Verzeichnissen vom 23. September 1954 bringen die Gesellschafter Sacheinlagen im Werte von Fr. 15.000 bzw. Fr. 5.000 in die Gesellschaft ein, wodurch die Stammeinlagen libiert sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Wilhelm Friedli ist Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Hauptstrasse Ipsach.

Bureau Wangen a. d. A.

29. September 1954. Teppiche, Pinsel, Gummimatten usw.

Fritz Jegerlehner, in Attiswil, Vertrieb verschiedener Artikel (SHAB. Nr. 160 vom 13. Juli 1954, Seite 1815). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur den Vertrieb von Teppichen, Pinseln und Gummimatten bei.

Schwyz — Schwytz — Svitto

28. September 1954. Desinfektionsmittel.

Sanitin-Gesellschaft Bugmann & Co., in Goldau, Gemeinde Arth, Fabrikation und Vertrieb des Desinfektionsmittels «Sanitin», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 108 vom 9. Mai 1952, Seite 1215). Der Gesellschafter Walter Buholzer ist infolge Todes ausgeschieden. Neue Gesellschafterin ist Anna Buholzer-Mettler, von Kriens, in Seewen, Gemeinde Schwyz.

28. September 1954. Hotel, Autogarage usw.

Rudolf Ochsner, in Einsiedeln, Hotel und Restaurant «Wachlicht», Autogarage, Taxiunternehmung, Fahrschule, Reparaturwerkstätte, Handel mit Autos und Motos (SHAB. Nr. 85 vom 15. April 1953, Seite 884). Die Firma ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

28. September 1954. Autotransporte usw.

Franz Lüönd-Christen, in Schwyz, Autotransporte, Fuhrhaltere, Brennholzhandel (SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1950, Seite 3268). Die Firma ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

28. September 1954. Autotransporte, Holz.

Guido Lüönd, in Schwyz. Inhaber der Firma ist Guido Lüönd, von Rothen thurm, in Schwyz. Autotransporte und Fuhrhaltere, Holzhandel.

Glarus — Glaris — Glarona

29. September 1954.

Aktiengesellschaft zur Verwaltung von Immobilien und Beteiligungen (Société Anonyme pour la gérance d'immeubles et de participations), in Glarus, Verwaltung, An- und Verkauf von Liegenschaften aller Art im In- und

Ausland (SHAB. Nr. 8 vom 12. Januar 1954, Seite 93). Der Verwaltungsrat Dr. Otto Kubli ist ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Als neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Albert Stahl, von Tannegg (Thurgau), in Wilen bei Wil, und Waldemar Kubli, von Netstal, in Glarus. Rechtsdomizil: bei Waldemar Kubli, Rechtsanwalt, Postgasse 21, Glarus.

29. September 1954.

Teba-Presswerk Christen & Stucki A.G., in Oberurnen, Fabrikation von und Handel mit Kunststoffen- und Metall-Pressartikeln (SHAB. Nr. 26 vom 2. Februar 1954, Seite 295). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. September 1954 wurden die Statuten abgeändert. Die Firma lautet nun Teba Presswerk Christen A.G. Friedrich Stucki-Hauser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsberechtigung wurde gewählt Heinrich Burkhart, von Weinfelden, in Wald-St. Peterzell.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

29 septembre 1954. Constructions, etc.

Edmond Weber S.A., à Fribourg, exécution de constructions générales et de travaux publics (FOSC. du 11 novembre 1949, N° 265, page 2926). Suite au procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 septembre 1954, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale Edmond Weber S.A. en liquidation par la «Société de contrôle fiduciaire S.A.», à Fribourg, avec la signature sociale de Louis Lombard, de Genève, à Lausanne, et Hermann Egger, de et à St-Ours (Fribourg), qui signeront collectivement à deux. L'administrateur Edmond Weber n'exerce plus la signature sociale. Siège: chez la Société de contrôle fiduciaire S.A., 10, avenue de la Gare.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

29. September 1954.

Sparverein Laupersdorf, in Laupersdorf, Genossenschaft (SHAB. Nr. 42 vom 20. Februar 1947, Seite 503). Laut Beschluss der Generalversammlung vom 1. Februar 1954 hat die Genossenschaft ihre Statuten teilweise revidiert. Die Mitglieder sind persönlich und solidarisch haftbar. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 100. Publikationsorgan ist der «Anzeiger für das Gäu und Thal»; die gesetzlich vorgeschriebenen Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die weiter der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren keine Änderungen.

Bureau Grenchen-Bettlach

25. September 1954. Baugeschäft, Ingenieurbureau.

Wyss, Meyer & Cie., in Grenchen, Baugeschäft und Ingenieurbureau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 109 vom 11. Mai 1950, Seite 1220). Die Gesellschaft ist infolge Uebernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1953 durch die nachstehend eingetragene «E. Meyer-Wyss A.G.», in Grenchen, aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

25. September 1954. Bauunternehmung, Zimmerei usw.

E. Meyer-Wyss A.G., in Grenchen. Gemäss öffentlich beurkundetem Er richtungsakt und Statuten vom 22. September 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Bauunternehmung mit angeschlossener Zimmerei sowie eines Ingenieurbureaus für Hoch- und Tiefbau, insbesondere die Uebernahme und Weiterführung des Geschäftes der bisherigen Kommanditgesellschaft «Wyss, Meyer & Cie.», in Grenchen, welches als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll libierte Grundkapital beträgt Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1.000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Wyss, Meyer & Cie.», in Grenchen, gemäss Uebernahmevertrag vom 22. September 1954 und Uebernahmebilanz vom 31. Dezember 1953, wonach die Aktiven (Maschinen, Werkzeuge, Mobiliar, Automobile, nicht abgerechnete Bauleistungen, Materialvorräte, Debitoren, Wertschriften, Bank- und Postcheck-Guthaben, Kasse, transitorische Posten usw.) Fr. 1.181.160.90 und die Passiven (Banken, Anzahlungen von Kunden, Kreditoren usw.) Fr. 1.031.198.60 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 149.962.30 ergibt. Der Uebernahmepreis von Fr. 149.962.30 wird getilgt durch Uebergabe von 110 voll libierten Namenaktien zu Fr. 1.000 und durch Gutschrift von Fr. 39.962.30. Die andern 40 Namenaktien zu Fr. 1.000 werden voll libiert durch Verrechnung mit Forderungen von Fr. 40.000. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Firma «Wyss, Meyer & Cie.» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1954. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ernst Meyer-Wyss, Präsident und Delegierter; Lina Meyer-Wyss, und Mark Meyer-Vogel, alle von Bellach und Balsthal, in Grenchen. Ernst Meyer-Wyss führt Einzelunterschrift. Mark Meyer-Vogel und der Prokurist Walter Schär, von Wyssachen, in Grenchen, zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Kirchstrasse 99.

Bureau Kriegstetten

29. September 1954.

Franz Luder, Uhren, Bijouteriewaren und Optik, in Gerlafingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Franz Luder, von Höchstetten (Bern), in Gerlafingen. Handel mit Uhren und Bijouteriewaren, Optikgeschäft. Hauptstrasse 18.

Bureau Olten-Gösigen

28. September 1954.

Landwirtschaftliche Genossenschaft Lostorf, in Lostorf (SHAB. Nr. 206 vom 4. September 1951, Seite 2218). Jakob Guldemann ist als Kassier und Mitglied der Verwaltung, und Ernst Peier als Aktuar zurückgetreten; dieser verbleibt als Beisitzer in der Verwaltung; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde als Mitglied der Verwaltung und zugleich Geschäftsführer gewählt Max Brügger, von und in Lostorf. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident mit dem Geschäftsführer kollektiv.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Berichtigung.

Hotel Simplon A.G., in Basel (SHAB. Nr. 213 vom 13. September 1954, Seite 2340). Das vorletzte Zitat lautet richtig: SHAB. Nr. 107 vom 10. Mai 1954, Seite 1194.

24. September 1954. Zeitungsagentur usw.
Schmidt-Agencie A.G., in Basel, Zeitungsagentur u. Grossbuchhandlung usw. (SHAB. Nr. 275 vom 23. November 1951, Seite 2914). Die Prokura von Eduard Lienin-Lang ist erloschen. Prokura für den Hauptsitz wurde erteilt an Dr. Walter Beyeler, von und in Basel, und Hermann Wolfangel, von St. Gallen, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift.

25. September 1954. Beteiligungen usw.
Servus A.G., in Basel, Verwaltung von Beteiligungen an industriellen und kaufmännischen Unternehmungen (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1947, Seite 2104). Neues Domizil: Freie Strasse 90 (Schilthof).

27. September 1954. Beteiligungen usw.
Ingenium A.G., in Basel, Beteiligung an kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1952, Seite 747/8). Neues Domizil: Freie Strasse 90.

27. September 1954. Liegenschaften.
Vier Jahreszeiten A.G., in Basel, Ankauf von Liegenschaften (SHAB. Nr. 232 vom 3. Oktober 1952, Seite 2436). Neues Domizil: Freie Strasse 90.

27. September 1954.
Wohngenossenschaft im Baumgarten Riehen, in Riehen (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1954, Seite 616). Die Unterschriften von Erwin Stauss-Dillier und Georg Rageth-Meier sind erloschen. Neu wurde in die Verwaltung gewählt Peter Haas-Strütt, von Basel, in Riehen. Er zeichnet zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Mitglied der Verwaltung Raymond Bröderlin-Luginbühl, von Muttens, in Riehen.

28. September 1954.
Buchdruckerei zum Basler Berichtshaus A.G., in Basel (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1951, Seite 1043). Aus dem Verwaltungsrat sind ausgeschieden der Präsident Dr. Felix Iselin, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Dr. Adolf Imhof, dieser infolge Todes. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Alfred Ritter und Alfred E. Sarasin, beide von und in Basel, sowie Dr. F. Emanuel Iselin, von Basel, in Riehen. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Alfred Weber-Stehlin. Er zeichnet zu zweien. Die Prokura von Otto Hohl ist erloschen.

28. September 1954.
Immobilien-gesellschaft Johanniterbrücke A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. September 1954 eine Aktiengesellschaft. Zweck ist: Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften. Sie kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 50 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an Eugen Berli, von Basel, in Arlesheim, als Präsident, und Eugen Berli-Schäfer, von und in Basel. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Barfüsserplatz 6.

28. September 1954. Vermögenswerte usw.
Helianthus A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. September 1954 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Vermögenswerten, den Erwerb und Verkauf, die Ueberbauung und Verwaltung von Liegenschaften, die Finanzierung von Unternehmungen, die Durchführung aller damit im Zusammenhang stehenden Geschäfte sowie die Beteiligung an Unternehmungen ähnlicher Art. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, eingeteilt in 250 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von den Parzellen 378 und 379¹ an der Elisabethen-anlage in Basel zwei Abschnitte im Halte von insgesamt 8 a 17 m², zum Preise von Fr. 1 062 100 zu erwerben. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehört an Dr. Walter S. Schiess, von und in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Freie Strasse 111.

29. September 1954.
Baugesellschaft Isotherm A.G. (Constructions Isothermes S.A.), in Basel (SHAB. Nr. 210 vom 9. September 1954, Seite 2308). Der Präsident des Verwaltungsrates Raoul Décourt führt nun Einzelunterschrift.

29. September 1954.
Leder-Import A.G. in Basel (Société anonyme d'importation de cuirs à Bâle) (Société anonyme per l'importazione di pellami a Basilea) (Leather import company limited at Basle), mit Sitz in Basel (SHAB. Nr. 55 vom 8. März 1954, Seite 616). Die Prokura des Arthur Kull ist erloschen.

29. September 1954.
Gesellschaft für Forschung und Patentverwertung (Société de recherches et d'exploitation de brevets), in Basel (SHAB. Nr. 291 vom 14. Dezember 1953, Seite 3031). In der Generalversammlung vom 20. September 1954 wurden die Statuten geändert. Die Namenaktien wurden in Inhaberaktien umgewandelt.

29. September 1954. Chemische Produkte.
Jean-Louis Schärer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Jean-Louis Schärer-Fligitter, von Affoltern i. E. und Pregny, in Basel. Fabrikation und Vertrieb chemischer Produkte. Bartenheimerstrasse 43.

29. September 1954.
Spedition A.G., in Basel (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1954, Seite 103). Prokura wurde erteilt an Rudolf Reisdorf, von Richterswil, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

29. September 1954.
Basler Reederei A.G. (Compagnie Bâloise de Navigation S.A.) (Basle Shipping Company Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 153 vom 5. Juli 1954, Seite 1739). Aus dem Verwaltungsrat ist Fritz Degen infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Alfons Bussinger, von Basel, in Riehen. Zum Geschäftsführer wurde ernannt Erwin Rall, von Biel (Bern), in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an das Verwaltungsratsmitglied Werner Stauffacher. Der Präsident des Verwaltungsrates Dr. Nicolas Jaquet ist auch Bürger von Riehen. Er zeichnet nun ebenfalls zu zweien.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sclaffusa

29. September 1954. Restaurant.
Frau R. Scherrer, bisher in Neuhausen am Rheinfall, Betrieb des Restaurants «Zur Kreuzstrasse» (SHAB. Nr. 152 vom 3. Juli 1951, Seite 1642). Die Firma hat den Sitz nach Hallau verlegt, wo die Inhaberin jetzt auch wohnt. Betrieb des Restaurants «Zum Gemeindehaus».

29. September 1954. Eisenwaren.
Bärlocher A.G., in Schaffhausen, Eisenwarenhandlung (SHAB. Nr. 157 vom 8. Juli 1952, Seite 1728). Aus dem Verwaltungsrat sind Max Bärlocher-Wehrli, Präsident, und Hans Looser-Bernasconi ausgeschieden; die Unter-

schrift von Hans Loser ist erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat gewählt worden: Ernst Grieshaber, von und in Schaffhausen, als Präsident, und Jakob Meister, von Merishausen, in Schaffhausen, als Vizepräsident. Sie führen Einzelunterschrift. Als Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde Hans Merki, von Steinmaur (Zürich), in Stein am Rhein, ernannt.

29. September 1954. Papeterieartikel.
Egrona A.G., in Stein am Rhein. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 17. September 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt Vertretungen und Engros-Handel mit Papeterie-Artikeln. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 25 000 einbezahlt. Die Mittelungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Erwin Gromann, von Lindau (Zürich), in Stein am Rhein. Geschäftslokal: Degerfeld 574.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

29. September 1954. Bekleidung.
Rolf Ammann, in Amriswil. Firmainhaber ist Rolf Ammann, von Neu-wilen, in Amriswil. Herren- und Damenkonfektion, Handel mit Herren- und Damenwäsche. Untere Bahnhofstrasse 12 a.

29. September 1954. Spirituosen.
Müller & Hohl, in Weinfelden. Fritz Müller-Quartel, von Unterkulm (Aargau), in Weinfelden, und Christian Hohl, von Heiden (Appenzell A.-Rh.), in Glatthbrugg, Gemeinde Opfikon, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Oktober 1954 ihren Anfang nimmt. Sie wird durch den Gesellschafter Fritz Müller-Quartel vertreten. Fabrikation und Vertrieb von Spirituosen. Bahnhofstrasse 15.

29. September 1954. Baugeschäft.
J. Hasler, in Guntershausen bei Aadorf. Firmainhaber ist Johann Hasler, von Lommis, in Guntershausen bei Aadorf. Baugeschäft.

29. September 1954. Kolonialwaren.
H. Schlumpf, in Sulgen. Firmainhaber ist Hans Schlumpf, von Waldstatt (Appenzell A.-Rh.), in Sulgen. Handel mit Kolonialwaren. Zum Merkur.

29. September 1954. Holz, Kohlen, Wirtschaft usw.
Arnold Rüegg-Mader, in Egnach (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1945, Seite 246). Jetzige Geschäftsnatur: Holz- und Kohlenhandlung, Ausführung von Autotransporten, Wirtschaft «Zum grünen Baum».

29. September 1954.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Sirnach, in Sirnach (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1952, Seite 1251). Als neuer Verwalter mit Einzelunterschrift wurde Alois Lang, von Retschwil (Luzern), in Sirnach, gewählt. Die Unterschrift von Fritz Keller ist erloschen.

Tessin — Tessin — Ticino Ufficio di Lugano

29 settembre 1954.
Elettrofin - società anonima finanziaria holding, in Montagnola (FUSC. del 13 novembre 1953, N° 265, pagina 2731). Con verbale notarile della propria assemblea generale straordinaria del 23 settembre 1954 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da 200 000 fr. a 550 000 fr. mediante l'emissione di 3500 nuove azioni al portatore da 100 fr. ciascuna, interamente liberate mediante compensazione di crediti verso la società. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza anche su punti che non riguardano i terzi. Il capitale sociale è ora di 550 000 fr. diviso in 5500 azioni al portatore da 100 fr. ciascuna, interamente liberate.

29 settembre 1954. Articoli di maglierie.
SAMCA S.A., in Lugano, fabbricazione e commercio di articoli di maglierie (FUSC. del 17 giugno 1954, N° 138, pagina 1578). Antonietta Camponovo n. Camponovo, da Pedrinete, in Lugano, è stata nominata procuratrice con firma individuale.

Waadt — Vaud — Vaud Bureau de Cossonay

29 septembre 1954. Minoterie, huilerie, céréales.
Chevalier frères, à Cossonay, société en nom collectif, minoterie-huilerie, commerce de céréales (FOSC. du 31 décembre 1953, N° 304, page 3202). La société a désigné comme fondés de procuration Samuel et Charles Chevalier, fils de Charles, d'Eclépens, à Cossonay, avec signature collective.

Bureau de Lausanne

Rectification.
Franvin S.A., à Lausanne, vins (FOSC. du 29 septembre 1954, page 2491). Strahynia Chantitch est président du conseil d'administration. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

28 septembre 1954. Immeubles.
Etudes et Rénovations S.A., à Lausanne, opérations immobilières (FOSC. du 28 octobre 1952, page 2636). Louis Chopard, de Sonvilier, à Lausanne, est nommé administrateur avec signature collective à deux.

28 septembre 1954. Immeubles.
Fontanetaz-Eureuil S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 27 septembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur location, exploitation, revente. Son premier objet est notamment l'achat d'une parcelle d'environ 930 m², à détacher de la parcelle 3717, feuille 18, de Pully, au chemin de la Bruyère, à Pully, pour le prix de 24 fr. le mètre carré. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., libérées jusqu'à concurrence de 25 000 fr. Les publications et les convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce; si les adresses de tous les actionnaires sont connues, les convocations sont faites par lettres recommandées. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Est nommé seul administrateur avec signature individuelle Roger Péju, de Donatyre, à Pully. Bureau: rue Haldimand 11 (chez Péju et Casotto S.A.).

28 septembre 1954.
Société Immobilière de Beau-Soleil, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 8 décembre 1952, page 2989). La signature de l'administratrice Marcelle Fivat, démissionnaire, est radiée. Paul Cordey, de Lavigny, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

28 septembre 1954.

Société immobilière Lys-Verdonnet, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 décembre 1953, page 2918). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 22 septembre 1954, la société a décidé de porter le capital de 50 000 fr. à 70 000 fr. par l'émission de 40 actions nouvelles au porteur de 500 fr., entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital est de 70 000 fr., divisé en 140 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées.

28 septembre 1954. Importations, exportations, etc.

Ibero S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 27 septembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, l'importation, l'exportation et le transit de toutes marchandises et matières premières, ainsi que toutes affaires commerciales, financières et immobilières s'y rapportant, exception faite des opérations bancaires. Le capital est de 100 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce; lorsque les noms et adresses de tous les actionnaires sont connus, les convocations se font par lettre recommandée. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Max Engeler, de Waldkirch (St-Gall), à Morges, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: avenue de la Gare 50 (dans les locaux de la société).

29 septembre 1954. Machines à laver.

M. Fontannaz, à Lausanne. Le chef de la maison est Marcel Fontannaz, époux séparé de biens de Ida née Rány, de Fribourg, à Lausanne. Commerce et représentation de machines à laver. Chemin de la Colline 10.

29 septembre 1954. Vins, spiritueux.

Isa Import S.A., à Lausanne, vins, spiritueux, etc. (FOSC. du 23 décembre 1952, page 3136). La signature de l'administrateur Jean Brunetto-Descoche, démissionnaire, est radiée. Le conseil est composé de Lucien Cioeca, président et délégué (inserit), avec signature individuelle; Odette Cioeca-Bertholet, de Lessoc (Fribourg), et Bruno Perego-Hily, de Lausanne, les deux à Lausanne, qui signent collectivement à deux.

29 septembre 1954.

Huiles-Brack S.A. Renens (Oel-Brack A.G. Renens), à Renens (FOSC. du 5 janvier 1948, page 12). La signature de l'administrateur Walter Brack, démissionnaire, est radiée. Henri Wuhrmann, de Hegi, commune de Winterthur, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

29 septembre 1954. Restaurant.

R. Massard, à Lausanne. Le chef de la maison est René Massard, allié Estoppey, de Chardonne et Rossinière, à Lausanne. Café-Restaurant du Stand. Pontaise 58.

29 septembre 1954. Textiles.

G. Guichardaz, à Lausanne, textiles (FOSC. du 20 avril 1954, page 1001). La raison est radiée pour cause de cessation de commerce.

29 septembre 1954. Immeubles.

S. I. Castel Fleuri A., à Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 10 octobre 1952, page 2496). La signature de l'administrateur Paul Stoudmann, démissionnaire, est radiée. Sont nommés administrateurs avec signature collective à deux: Hermann Fähr, de et à Bâle, président; Hans Jakob Gass, de Bâle, et Louis Barthe, de Bressaucourt, les deux à Bâle. Prouration est conférée à Alfons Schoenenberger, de Fischenthal, et Joseph Wolpert, de Bâle, les 2 à Bâle; ils engagent la société en signant collectivement à deux avec un administrateur. Bureau transféré: avenue de la Gare 1, dans les locaux de la société.

29 septembre 1954. Immeubles.

S. I. Le Mottey C, Renens, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 22 septembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles. Elle acquiert pour le prix de 20 000 fr. des immeubles sis à Renens, au «Chemin de Mottey» d'une surface de 1000 m² à détacher de la parcelle 1130, feuille 36, du cadastre de Renens. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettres recommandées. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Roger Péju, de Donatyre, à Pully, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Haldimand 11, chez Péju et Casotto S.A.

29 septembre 1954. Immeubles.

S. I. Le Mottey D, Renens, à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 22 septembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but toutes opérations immobilières, soit achat, exploitation et vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments, ainsi que la gérance de tous immeubles. Elle acquiert pour le prix de 20 160 fr. des immeubles à Renens «Chemin du Mottey» d'une surface de 1008 m² à détacher de la parcelle 1130, feuille 36, du cadastre de Renens. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications et convocations se font dans la Feuille officielle suisse du commerce; si tous les actionnaires sont connus, les convocations sont faites par lettres recommandées. Le conseil se compose d'un ou de plusieurs membres. Roger Péju, de Donatyre, à Pully, est seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue Haldimand 11, chez Péju et Casotto S.A.

29 septembre 1954. Immeubles.

S. I. La Tuile B., à Pully. Suivant acte authentique et statuts du 28 septembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, la vente et l'exploitation de tous immeubles, la constitution et la radiation de tous droits réels immobiliers. La société va acquérir à Pully, une surface de terrain de 864 m² à détacher de la parcelle 438 de Pully, pour le prix de 25 920 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions au porteur de 1000 fr.; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications sont faites dans la «Feuille des avis officiels du canton de Vaud», sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les actionnaires sont convoqués par avis dans l'organe de publications. Le conseil est composé de 1 à 5 membres. Louis Bähler, de Uebeschi (Berne), à Paudex, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Siège légal: à Pully, étude du notaire F. Borgeaud. Bureau: à Paudex, chez l'administrateur.

29 septembre 1954. Immeubles.

Sur Lac C.S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 19 décembre 1950, page 3256). Les signatures de Maurice et Philippe Galland qui ne sont plus

administrateurs sont radiées. Alexandre Mercier, de Provence, à Lausanne, est seul administrateur avec signature individuelle.

25 septembre 1954. Immeubles.

S. I. La Villanelle S.A., à Lausanne. Suivant acte authentique et statuts du 28 septembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la construction, la transformation, l'exploitation et la vente de tous immeubles; la constitution et la radiation de droits réels immobiliers. La société reprend les parcelles 657, 658, 659 et 660 de Pully, lieu dit «Route de Vevey» pour le prix de 143 199 fr. 50. Le capital est de 190 000 fr., divisé en 190 actions au porteur de 1000 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 125 000 fr. Les publications sont faites dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par insertion dans l'organe de publications. La société est administrée par un conseil de 1 à 5 membres. Clémentine Imperatori, de Caslano (Tessin), à Lausanne, est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Bureau: avenue Tissot 16, chez René Méroni, architecte.

29 septembre 1954. Boulangerie, pâtisserie.

F. Malecotti, à Lausanne. Le chef de la maison est Federico Malecotti, allié Jaquemot, d'Italie, à Lausanne. Boulangerie, pâtisserie. Avenue de l'Université 11.

Bureau de Morges

28 septembre 1954. Immeubles.

S. I. l'Abordage, à St-Sulpice, société anonyme, affaires immobilières (FOSC. du 12 mai 1952, N° 110, page 1239). L'administrateur Eugène Heusser est démissionnaire et sa signature est radiée. A été nommé administrateur: Alphonse Surdez, de Peuchapattc (Jura bernois), à Lausanne, lequel engage la société par sa seule signature. Bureau transféré à Lausanne, place de la Gare 12 (Fiduciaire Surdez). Siège légal à St-Sulpice, Restaurant l'Abordage.

28 septembre 1954. Maçonnerie, etc.

Della Casa et Simon, à Lonay. Clovis Della Casa, de Stabio (Tessin), à Lonay, et Achille Simon, d'Undervelier (Berne), à Morges, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif, qui a commencé le 1^{er} août 1954. La société est engagée par la signature individuelle d'Achille Simon ou par la signature collective des deux associés. Exploitation d'une entreprise de maçonnerie et béton armé. Bureau: au domicile de Clovis Della Casa, Sous-Gare.

Bureau de Moudon

29 septembre 1954. Fromagerie.

Christian Muller, à Bouleus, exploitation d'une fromagerie (FOSC. du 8 mars 1928, page 459). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

29 septembre 1954. Laiterie, porcs, etc.

Ch. Muller, à Bouleus. Le chef de la maison est Christian Muller, fils de Christian, de Neuenegg (Berne), à Bouleus. Exploitation d'une laiterie-fromagerie et commerce de porcs.

Bureau de Nyon

28 septembre 1954. Hôtel, etc.

Noëlle Fleury, à Nyon. Le chef de la maison est Noëlle Fleury, de Gorgier (Neuchâtel), à Nyon, épouse divorcée de Robert Lozeron. Exploitation d'un hôtel, restaurant, pension, à l'enseigne: «Hôtel-Restaurant Fleury». Rue Delaflichère 2.

Bureau de Rolle

27 septembre 1954. Auberge.

Louis Müller, à Gilly. Le chef de la maison est Louis-Edmond-Auguste Müller, fils d'Auguste-Emile, d'Oberlangnegg (Berne), à Gilly. Exploitation de l'auberge communale, à l'enseigne: «Café de l'Union».

Bureau de Vevey

27 septembre 1954. Objets en matière plastique, etc.

Tuboplast, à Vevey, société anonyme, objets en matière plastique, etc. (FOSC. du 9 février 1953, N° 31). Jean Jardin, jusqu'ici secrétaire pris hors conseil, est administrateur; ses pouvoirs sont modifiés en ce sens; il signe collectivement à deux. Henri Dhavernas, Français, à Paris, est administrateur; il signe collectivement à deux. Etienne Caudrelier, décédé, Félix Mouton et Georges Kahler, démissionnaires, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

29 septembre 1954.

Société Immobilière de l'Avenue Reller, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 9 juillet 1942, N° 156). Par décision du 25 août 1954, la société a décidé sa dissolution; la liquidation est terminée. L'inscription subsiste car les administrations fédérale et cantonale des contributions ne consentent pas à la radiation pour l'instant.

29 septembre 1954.

Ecole Saint Georges (Saint George's School), à Montreux-Châtelard, société anonyme (FOSC. du 17 décembre 1948, N° 296). Noël Spuhler, de Vevey, à Montreux-Planches, et Marc Chessex, de et à Montreux-Planches, sont nommés administrateurs avec signature collective à deux. L'administrateur Robert Maron, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

Bureau d'Yverdon

27 septembre 1954. Epicerie, produits laitiers.

R. Métraux, à Yverdon, épicerie, produits laitiers (FOSC. du 19 juin 1951, page 1497). L'adresse est actuellement la suivante: rue du Pré 5.

28 septembre 1954. Pépinières, rosiers.

René Pury, à Yverdon, pépinière et culture de rosiers (FOSC. du 10 septembre 1935, page 2263). L'adresse est actuellement la suivante: avenue de Grandson 76.

28 septembre 1954. Chaussures.

Ernest Heubi, à Yverdon, chaussures (FOSC. du 9 septembre 1924, page 1505). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

29 septembre 1954. Entreprise du bâtiment.

Schaffner-Meyer et Fils, à Yverdon, entreprise du bâtiment (FOSC. du 11 novembre 1941, page 2265). L'adresse est la suivante: Bureaux: rue d'Orbe 80; chantier: rue du Canal.

29 septembre 1954. Immeubles.

S. I. Le Lilas Yverdon S.A., à Yverdon (FOSC. du 28 juin 1951, page 1597). Georges-André Berthoud n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Ont été désignés comme nouveaux administrateurs: Sydney de Coulon de Neuchâtel, à Fontainemelon; le Dr Robert Schild, de et à Granges (Soleure); Ernest Altbous, de Pratteln, à Neuchâtel. La société est engagée

par la signature collective à deux des trois administrateurs. Les bureaux de la société sont transférés à la Banque cantonale vaudoise, agence d'Yverdon, rue des Remparts 17.

Wallis — Valais — Vallese
Bureau Brig

28. September 1954. Bauunternehmung.
Reifler & Guggisberg Ing. A.G., Filiale Brig, in Brig, Ausführung von Strassen- und Eisenbahnbauten, Tiefbau-, Beton- und Eisenbetonarbeiten (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1952, Seite 1137), mit Hauptsitz in Biel (Bern). Georges Madliger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschriftsberechtigung ist erloschen. Hans Reifler (bisher) ist zum Präsidenten gewählt worden. Die Verwaltungsratsmitglieder führen nun Einzelunterschrift.

Bureau de Sion

27 septembre 1954. Tabacs, journaux, articles de bazar, etc.
Ernest Viscolo, à Montana-Verma, commune de Randogne. Le titulaire de cette maison est Ernest Viscolo, de Bussigny sur Olon, à Montana-Verma, commune de Randogne. La maison confère procuration individuelle à Roger Gaschen et à Clara Gaschen, les deux de Neuchâtel et Anet, à Montana-Verma, commune de Randogne. Exploitation d'un magasin de tabacs, journaux, articles de bazar, souvenirs, librairie-papeterie, à l'enseigne: Ali-Baba. Adresse: Les Rosiers, avenue de la Gare.

27 septembre 1954. Café.
Crettaz Marie-Louise, à Sion, exploitation du Café de l'Avenue (FOSC. du 2 novembre 1933, N° 257, page 2556). Cette maison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'O.R.C., par suite du décès de la titulaire.

28 septembre 1954.
Hôtel Royal S.A. Crans-sur-Sierre, à Crans sur Sierre, commune de Chermignon. Suivant acte authentique et statuts du 11 septembre 1954, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet l'achat et l'exploitation de l'Hôtel Royal, à Crans sur Sierre. La société achète de Georges Meyer, à Crans sur Sierre, les immeubles suivants sur Chermignon: Art. 174, fol. 3 N° 3, Crans-Xirès, pré de 705 m²; art. 69, fol. 2 N° 60, Crans-Xirès, pré de 715 m²; art. 11205, fol. 2 N° 164-12, Chorecrans, pâture de 232 m²; art. 10743, fol. 72 N° 41, Chorecrans, buanderie; art. 10336, fol. 72 N° 25, Chorecrans, parc-forêt de 6318 m²; art. 10337bis, fol. 72 N° 26, Chorecrans, Hôtel Royal; art. 183, fol. 3 N° 12-2A, Crans-Xirès, pâture de 256 m². Le prix d'achat global est de 770 000 fr. payable en espèces à raison de 440 000 fr. et par reprise de dette hypothécaire à raison de 330 000 fr. Le capital social est de 350 000 fr., divisé en 700 actions ordinaires de 500 fr. chacune. Les actions sont au porteur et ont été entièrement libérées. Les publications et convocations ont lieu dans le Bulletin officiel du canton du Valais et, en tant que prévu par la loi, dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à cinq membres; actuellement de Bruno Bucher, de Kerns (Unterwald-le-haut), à Lugano, président, et de Félix Vieux, de Val-d'Illiez, à Montana-Verma, commune de Montana, secrétaire. La société est engagée par la signature collective des deux administrateurs.

Bureau de St-Maurice

29 septembre 1954. Transports.
Maurice Luy, à Bagnes. Le titulaire est Maurice Luy, de et à Bagnes. Transports de marchandises. Lourtier. (Inscription faite d'office selon l'article 57, al. 4, de l'O.R.C.)

29 septembre 1954. Transports.
Innocent Perraudin, à Bagnes. Le titulaire est Innocent Perraudin, de et à Bagnes. Transports de marchandises. Lourtier. (Inscription faite d'office selon l'article 57, al. 4, O.R.C.)

29 septembre 1954. Epicerie.
Gabriel Raffin, à St-Gingolph. Le titulaire est Gabriel Raffin, de nationalité française, à St-Gingolph. Epicerie. (Inscription faite d'office selon l'art. 57, al. 4, de l'O.R.C.)

29 septembre 1954. Hôtel-café-restaurant.
Charles Duchoud, à St-Gingolph. Le titulaire est Charles Duchoud, de et à St-Gingolph. Exploitation d'un hôtel-café-restaurant à l'enseigne (Hôtel Belle-Vue).

29 septembre 1954. Bazar, épicerie, mercerie.
Armand Chevalley, à St-Maurice. Le titulaire est Armand Chevalley, de et à St-Maurice. Exploitation d'un bazar-épicerie-mercerie à l'enseigne «Bazar Agaunois». Grand'Rue.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de Boudry

27 septembre 1954.
Jeanneret et fils, instruments de mesure «Métrax», à Peseux, fabrication et vente d'instruments de mesure pour la mécanique et le génie civil, ainsi que pour l'électricité, société en nom collectif (FOSC. du 4 janvier 1950, N° 2, page 17). L'associé Raymond-Mareel Jeanneret est actuellement domicilié à Peseux. Par suite de changement de numérotation de la rue, l'adresse est modifiée d'office comme suit: rue de Corelles 4 b.

28 septembre 1954.
Les raisons ci-dessous sont radiées d'office en application des dispositions de l'art. 68 de l'O.R.C., selon ordonnances de l'autorité de surveillance du registre du commerce du 24 septembre 1954, pour cause de départ du titulaire:

Produits chimiques.
Paul Badertscher, à Auvornier, commerce de produits chimiques pour nettoyage, savons, poudres à lessive et encaustique (FOSC. du 7 avril 1937, N° 79, page 809).

Produits alimentaires.
Gérard Colas, à Boudry, fabrication et représentation de produits alimentaires (FOSC. du 27 février 1948, N° 48, page 588).

Bureau de La Chaux-de-Fonds

28 septembre 1954. Meubles, etc.
Jeanne Guenin, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente de meubles et de tous articles d'ébénisterie, en faillite (FOSC. du 16 septembre 1954, N° 216). L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

28 septembre 1954. Hôtel.
Georges Baertschi, à La Chaux-de-Fonds, exploitation de l'Hôtel de France (FOSC. du 4 mai 1933, N° 103). La raison est radiée d'office en

application des dispositions de l'articles 68 de l'O.R.C. par suite de départ du titulaire.

28 septembre 1954. Concession.
Joseph Bernet, à La Chaux-de-Fonds, exploitation de la concasseuse des Crossettes (FOSC. du 20 juin 1946, N° 141). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'O.R.C. par suite de départ du titulaire.

28 septembre 1954. Café.
A. Berthoud-Bugnard, à La Chaux-de-Fonds, exploitation du café de la Ronde (FOSC. du 4 juin 1946, N° 128). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'article 68 de l'O.R.C. par suite de départ du titulaire.

Bureau du Locle

28 septembre 1954. Cadrons, etc.
Métalem S.A., au Locle, fabrication de cadrons métal, argent et articles similaires (FOSC. du 3 mars 1953, N° 50, page 500). Le siège est transféré rue du Midi 9 bis.

Genf — Genève — Ginevra

25 septembre 1954.
Société Immobilière Bikin, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 16 septembre 1954 il a été constitué sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente, la possession et l'exploitation d'immeubles, et d'une façon générale toutes opérations s'y rattachant. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Il est entièrement libéré. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres, composé de: André-Charles Wadell, président, de Lenzbourg (Argovie), à Genève; Werner Hemund, secrétaire, de Kappelen (Berne), à Genève, et Gerrit Eykenduin, de nationalité hollandaise, à Amsterdam (Hollande), lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 8, rue du Rhône, bureaux de l'Union de Banques Suisses.

28 septembre 1954. Epicerie, laiterie, etc.
G. Lavatelli, à Genève (FOSC. du 21 mars 1951, page 718). Le titulaire, actuellement domicilié à Vernier, a remis son épicerie-primeurs. Il exploite maintenant sous la même raison une épicerie, laiterie, commerce de primeurs, vins et liqueurs. 11, rue Voltaire.

28 septembre 1954. Articles pour fumeurs.
Safum, à Genève, articles pour fumeurs, société anonyme (FOSC. du 17 janvier 1952, page 137). Conseil d'administration: Jean Buzzi, président, et Adèle Buzzi, secrétaire, tous deux de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Jean-Pierre Buzzi, administrateur démissionnaire, sont radiés.

28 septembre 1954. Produits divers, etc.
Charles & Adam S.A., à Genève, importation, exportation, achat et vente de tous produits manufacturés ou non, etc. (FOSC. du 23 juin 1954, page 1631). Bureaux actuels: 3, rue de la Confédération.

28 septembre 1954. Opérations financières, etc.
GIPEC S.A., à Genève, toutes opérations financières, immobilières, etc. (FOSC. du 6 janvier 1948, page 24). Conseil d'administration: Stéphane Bohrhauer (inscrit jusqu'ici comme secrétaire) nommé président, et François Martin, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de Paul Lachenal, administrateur démissionnaire, sont radiés. Domicile: 2, place Bel-Air, bureau du Crédit Suisse.

29 septembre 1954. Boulangerie-pâtisserie.
R. Chevalley, à Genève. Chef de la maison: Roland-André Chevalley, de et à Genève. Boulangerie-pâtisserie. Rue de la Coulouvrenière 27.

29 septembre 1954. Café-brasserie.
M. Schaffhauser, à Genève (FOSC. du 28 avril 1952, page 1109). Le titulaire a remis son épicerie, charcuterie, commerce de primeurs, produits laitiers, vins et liqueurs. Il exploite maintenant, sous la même raison, le café-brasserie, à l'enseigne: «Café des Perchettes». Rue Alfred-Vincent 25.

29 septembre 1954. Gypserie-peinture, etc.
«Clair-Color» Z. Jan, à Genève, entreprise de gypserie-peinture et papiers peints (FOSC. du 19 juin 1953, page 1496). Bureau: rue de la Dôle 3.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 152696. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1954, 18 Uhr.
Max Factor & Co., 1666 North Highland Avenue, Los Angeles (Kalifornien, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Make-up für Theater, Film, Television und Photographie; Parfüme und Toilettenwasser; Kosmetika; Toilettencrèmen, Puder und Lotions; Shampoos und Toilettenpräparate für die Haare; Zahnpasten; Toilettenpräparate für die Augen, Manieur-Präparate; Toiletten- und Badeseifen; Desodorisierungsmittel; Make-up-Bürsten, Puderquasten und Pudersteine.



N° 152697. Data del deposito: 23 luglio 1954, ore 20.
Saipa S.A., via Nassa 3, Lugano (Svizzera).
Marca di fabbrica e di commercio. — Trasmissione e rinnovo della marca N° 83150 della Pasticceria SAIPA Bottega del Panettone, Lugano. La durata della protezione risultante dal rinnovo comincia il 30 maggio 1954.

Cioccolatino.



Nr. 152698. Hinterlegungsdatum: 29. Juli 1954, 19 Uhr.
Moritz Mädler, Offenbach/Main (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Hand-, Schrank-, Muster- und Autokoffer; Riemen-, Täschner- und Lederwaren.

Solitex

Prioritätsanspruch: Deutschland, 20. März 1954.

N° 152699. Date de dépôt: 12 août 1954, 12 h.
Léon Babikian, place de l'Etoile, Beyrouth (Liban).
Marque de fabrique et de commerce.

Tous genres de montres.

ليساكو
LEBACO

Nr. 152700. Hinterlegungsdatum: 11. August 1954, 18 Uhr.
Silfa AG. Rothrist, beim Bahnhof, Rothrist (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Farben, Farbenbindemittel und Spachtelmassen auf Dispersions-Basis.

SILEX-SILON

Nr. 152701. Hinterlegungsdatum: 11. August 1954, 18 Uhr.
Silfa AG. Rothrist, beim Bahnhof, Rothrist (Aargau, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rostschutzfarben, Industrielacke, wachshaltige Firnisse, Farbenbindemittel, siliziumhaltige Farben, Spachtelmassen, Abbeiz- und Reinigungsmittel, Klebstoffe.

SILFAFER

Nr. 152702. Hinterlegungsdatum: 16. September 1954, 7 Uhr.
Erich Huber, Westliche 59, Pforzheim (Deutschland).
Fabrik- und Handelsmarke.

Armbänder, Halsketten, Herren- und Damenuhr-Ansatzbänder, Broschen und Armreifen in Gold und Platin.

EHP

Nr. 152703. Hinterlegungsdatum: 25. August 1954, 10 Uhr.
Prodotti chimici e farmaceutici CENTAURO, di A. Mouti e C. Ferrari, via Besso 42, Lugano (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte, Desinfektionsmittel, Schädlingsbekämpfungsmittel, Verbandstoffe, Reinigungs- und Waschmittel aller Art.



CENTAURO

N° 152704. Date de dépôt: 26 août 1954, 21 h.
Suchard Holding Société Anonyme, place St-François 14 bis, Lausanne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Chocolat, cacao, articles de confiserie et de pâtisserie, poudres de pouding, boissons non-alcooliques et préparations pour telles, aliments diététiques et autres à base de cacao ou de chocolat.



Nr. 152705. Hinterlegungsdatum: 7. September 1954, 18 Uhr.
Mario Tschander, Ausstellungsstrasse 88, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Papier und Papierwaren aller Art.



Nr. 152706. Hinterlegungsdatum: 8. September 1954, 18 Uhr.
Ruf-Buchhaltung Aktiengesellschaft (Comptabilité Ruf Société anonyme) (Contabilità Ruf Società anonima) (Ruf-Bookkeeping Limited), Badenerstrasse 595, Zürich 9 (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Buchungsmaschinen, Buchungsgeräte, Bestandteile von solchen, insbesondere Vorsteckgeräte, Rechenmaschinen.

INTRACONT

Nr. 152707. Hinterlegungsdatum: 10. September 1954, 12 Uhr.
Otto Lobeck AG., Industriestrasse 9, St. Gallen 15 (Schweiz).
Handelsmarke.

Konservierungszusatz für Silofutterbereitung.

OLASIL

Nr. 152708. Hinterlegungsdatum: 10. September 1954, 10 Uhr.
Vogt & Co., vorm. A. H. Landis, Affolternstrasse 30, Zürich 11/50 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Reiseartikel und Lederwaren, insbesondere: Koffer aller Arten, Luftgepäck, Reise- und Stadttaschen, Sport- und Schultertaschen, Necessaires, Mappen, Schultornister und Schultaschen sowie andere einschlägige Artikel der Reiseartikel- und Lederwarenbranche.



N° 152709. Date de dépôt: 11 septembre 1954, 20 h.
Rodania A.G. (Rodania S.A.) (Rodania Ltd.), Riedernstrasse 8, Grenchen
(Soleure, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, boîtes de montres, cadrans, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.



N° 152710. Date de dépôt: 11 septembre 1954, 12 h.
Laboratoire Sapos, rue Gustave-Moynier 5, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits pharmaceutiques contenant des vitamines et des dérivés acétyles.

VITAMIN-ACETYL SAPOS

N° 152711. Date de dépôt: 11 septembre 1954, 12 h.
Degoumois et Cie S.A., place d'Armes 1, Neuchâtel (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres produits d'horlogerie.

FILANO

N° 152712. Date de dépôt: 11 septembre 1954, 12 h.
Société Horlogère Reconvilier (Reconvilier Watch Co.), Reconvilier (Berne, Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres et autres produits d'horlogerie.

SOHOREC

N° 152713. Date de dépôt: 13 septembre 1954, 19 h.
Dr A. Wander S.A., Berne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.
Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques.

ANDITOL

Nr. 152714. Hinterlegungsdatum: 13. September 1954, 12 Uhr.
Laboratoire Guhl Zürich, Wilfriedstrasse 7, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Haarpflegemittel, kosmetische und Parfümerie-Produkte aller Art.

LABORATOIRE GUHL ZURICH

N° 152715. Date de dépôt: 14 septembre 1954, 19 h.
Ed. Kummer AG. (Ariston Inventie) Uhrenfabrik Bettlach (Ed. Kummer S.A. [Ariston Inventie] Fabrique d'horlogerie de Bettlach) (Ed. Kummer Ltd. [Ariston Inventie] Watch Co. Bettlach) (Ed. Kummer S.A. [Ariston Inventie] Fabbria d'orologeria di Bettlach), à Bettlach (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 83988. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1954.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, étuis, et articles d'emballage se rapportant aux montres.



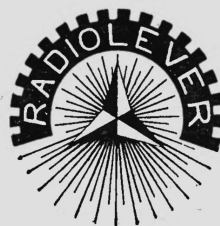
N° 152716. Date de dépôt: 14 septembre 1954, 19 h.
Ed. Kummer AG. (Ariston Inventie) Uhrenfabrik Bettlach (Ed. Kummer S.A. [Ariston Inventie] Fabrique d'horlogerie de Bettlach) (Ed. Kummer Ltd. [Ariston Inventie] Watch Co. Bettlach) (Ed. Kummer S.A. [Ariston Inventie] Fabbria d'orologeria di Bettlach), à Bettlach (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 83988. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1954.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, étuis et articles d'emballage se rapportant aux montres.



N° 152717. Date de dépôt: 14 septembre 1954, 19 h.
Ed. Kummer AG. (Ariston Inventie) Uhrenfabrik Bettlach (Ed. Kummer S.A. [Ariston Inventie] Fabrique d'horlogerie de Bettlach) (Ed. Kummer Ltd. [Ariston Inventie] Watch Co. Bettlach) (Ed. Kummer S.A. [Ariston Inventie] Fabbria d'orologeria di Bettlach), à Bettlach (Soleure, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 83989. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 juillet 1954.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans, étuis, et articles d'emballage se rapportant aux montres.



Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 85459, 88436, 100285, 103257. — Sport AG., Biel (Schweiz). — Uebertragung an Veletra AG., Unterer Quai 31, Biel (Schweiz). — Eingetragen am 21. September 1954.

Marken Nrn. 124509, 128229, 129103, 129104, 129648, 130285, 132930, 140906, 149815. — Sport AG. Apparatefabrik, Biel (Schweiz). — Uebertragung an Veletra AG., Unterer Quai 31, Biel (Schweiz). — Eingetragen am 21. September 1954.

Marken Nrs 130682, 140905. — Sport S.A., Fabrique d'appareils, Bienne (Suisse). — Transmission à Veletra AG., Unterer Quai 31, Bienne (Suisse). — Enregistré le 21 septembre 1954.

Marken Nrn. 125046, 125047. — Gebr. Brack AG., Stansstad (Schweiz). — Uebertragung an Walter Braek, Hofstrasse 18, Luzern (Schweiz). — Eingetragen am 21. September 1954.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSE. par des lois ou ordonnances

Tresor-Aktien-Gesellschaft, mit Sitz in Glarus

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Erste Veröffentlichung

Die Aktionäre der Tresor-Aktien-Gesellschaft, mit Sitz in Glarus, haben in der Generalversammlung vom 29. September 1954 die Liquidation ihrer Gesellschaft beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert gemäss Artikel 742, Abs. 2, OR, aufgefordert, ihre Forderungen bis zum 15. Oktober 1954 bei Herrn Dr. Hans Marti, Notar und Fürsprecher, Schwanengasse 9 in Bern, einzureichen. (AA. 263^a)

Glarus, 2. Oktober 1954.

Für den Verwaltungsrat:
O. E. Wagner.

Société Immobilière Anières Rivage, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale du 22 septembre 1948 a décidé la liquidation de la société. L'administrateur unique a été nommé liquidateur et a donné mandat pour la liquidation à la société fiduciaire Bourquin frères & Béran, à Genève, Corratierie 26. Par cette publication, les créanciers de la société sont sommés de produire leurs prétentions, avec justification à l'appui, jusqu'au 31 octobre 1954, auprès de la société mandatée. (AA. 218^a)

Genève, le 2 août 1954.

Société Bourquin frères & Béran, en tant que mandatée.

Rectophot S.A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 6 octobre 1948 a décidé la liquidation de la société. L'administrateur a été nommé liquidateur et a donné mandat pour la liquidation à la société fiduciaire Bourquin frères & Béran, à Genève, Corratierie 26. Par cette publication les créanciers sont sommés de produire leurs prétentions avec justification à l'appui jusqu'au 31 octobre 1954 auprès de la société mandatée. (AA. 219^a)

Genève, le 2 août 1954.

Société Bourquin frères & Béran, en tant que mandatée.

La Troublante S.A. en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Les créanciers éventuels de la maison La Troublante S.A. en liquidation, Genève, sont priés d'annoncer leur prétention en vertu des art. 742 et 745 C.O. au liquidateur, R. Lang, Ch. A. Dufaux, La Gabiule-Genève. (AA. 257^a)

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni**Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse**

Ausweis — Situation 30. 9. 54.

Aktiven — Actif	Fr.	Veränderungen Changements	Fr.
Goldbestand — Encaisse or	6 277 569 052.25	—	—
Devisen — Disponibilités à l'étranger:			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	526 771 390.65	+	491 104.18
andere — autres	51 795.64	+	—
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:			
Wechsel — Effets de change	80 881 053.08	+	216 006.76
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions ..	—	+	4 844 055.56
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement ..	28 601 655.17	+	—
Wertschriften — Titres:			
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	—	—	—
andere — autres	49 031 667.25	+	6 136 960.60
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse ..	19 236 360.14	+	3 160 666.20
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	29 373 162.84	+	—
Zusammen — Total	7 011 516 137.02		
Passiven — Passif			
Eligene Gelder — Fonds propres	46 500 000.—	—	—
Notenumlauf — Billels en circulation	5 051 981 540.—	+	147 030 830.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:			
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	1 325 457 714.63	—	—
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue	428 923 621.89	—	133 803 810.67
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	158 653 260.50	+	1 621 773.97
Zusammen Total	7 011 516 137.02		

Diskontosatz 1½ % seit 26. Nov. 1936 | Lombardzinsfuß 2½ % seit 26. Nov. 1936
 Taux d'escompte 1½ % dep. le 26 nov. 1936 | Taux pour avanc. 2½ % dep. le 26 nov. 1936
 231. 4. 10. 54.

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste Nr. 189 vom 1. Oktober 1954 der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich

Kauf	Kurse gültig am 1. Oktober 1954	Verkauf
8.71	Belgien/Luxemburg	8.74½
62.83½	Dänemark	63.10
103.80	Deutschland-West	104.20
1.24½	Frankreich	1.25½
12.19	Grossbritannien	12.24
114.80	Holland	115.25
60.90	Norwegen	61.15
83.90	Schweden	84.25

Die jeweiligen Tageskurse sind bei den ermächtigten Banken zu erfragen

Auszahlungen	Kurse gültig bis auf weiteres	Einzahlungen
63.02	Bulgarien	63.02
1.8868	Finnland	1.9012
14.52½	Griechenland	14.625½
0.69½	Italien	0.70½
1.4576	Jugoslawien	1.4576
16.76½	Oesterreich	16.87
107.19	Polen	107.19
15.13	Portugal	15.29
71.42	Rumänien	71.42
59.347	Spanien (Auskunft durch die Verrechnungsstelle)	59.702
1.546	Tschechoslowakei	1.562
36.969	Türkei	37.523
	Ungarn	37.523
		231. 4. 10. 54.

France

Application de la taxe spéciale temporaire de compensation à certains emballages importés pleins

Il ressort d'une décision administrative (N° 1379 [1/1]) du 20 septembre 1954, publiée dans les «Documents Douaniers» N° 588 du 27 du même mois, que les règles arrêtées par la décision administrative N° 905 (1/1) du 29 juin 1954¹⁾ pour l'application de la taxe spéciale temporaire de compensation aux emballages en tôle importés pleins et hermétiquement clos ont été étendues aux autres emballages pleins assujettis à la taxe par les arrêtés pris en application du décret N° 54-438 du 17 avril 1954²⁾, qui, sans être fermés d'une manière hermétique, doivent être nécessairement détériorés pour en extraire le contenu et rendus inutilisables comme emballage. Cette décision n'a pas d'effet rétroactif.

¹⁾ Voir FOSC. N° 186 du 12 août 1954.²⁾ Voir FOSC. N° 94 du 24 avril 1954 (France: Suppression des restrictions quantitatives afférentes à l'importation de certains produits originaires et en provenance des pays membres de l'O.E.C.E.). 231. 4. 10. 54.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Basler Handelsbank, Basel

Gemäss Beschluss des Verwaltungsrates gelangt ab 15. Oktober 1954 aus liquiden Mitteln eine

Ausseüttung von Fr. 200 brutto pro Aktie à Fr. 100 bzw. von Fr. 40 brutto pro Aktie à Fr. 20

zur Auszahlung, abzüglich 30 % eidg. Coupons- und Verrechnungssteuer, somit Fr. 140 netto pro Aktie à Fr. 100 bzw. Fr. 28 netto pro Aktie à Fr. 20

Der Betrag kann gegen Einreichung von Coupon Nr. 95 bei sämtlichen Sitzen, Zweigniederlassungen, Agenturen und Depositenkassen des Schweizerischen Bankvereins erhoben werden.

Basel, den 29. September 1954.

Der Verwaltungsrat der Basler Handelsbank.

Elektrizitätswerk Jona-Rapperswil AG.

Einladung zur 52. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 14. Oktober 1954, 19.30 Uhr, im Hotel «Du Lac», Rapperswil.

Traktanden:

1. Abnahme der Gewinn- und Verlustrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
4. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat.
5. Bericht und Antrag über die Errichtung einer Personalfürsorgestiftung.
6. Umfrage.

Jona, den 4. Oktober 1954.

Für den Verwaltungsrat,
der Präsident: J. Winiger.**Aufklärungskurse für zukünftige Ueberseer**

Veranstaltet vom Schweizerischen Kaufmännischen Verein
 An Samstagen, jeweils 15 Uhr, im Vereinshaus zur «Kaufleuten» in Zürich

6. November USA

Referent: Hans R. Fehr (früher New York)

18. November Kanada, Australien, NeuseelandReferenten: Franz Spin (früher Montreal),
Raoul Dresel (früher Brisbane und Melbourne)**20. November Südamerika Peru, Brasilien, Bolivien**Referenten: G. Burkhard (früher Lima)
E. von Rütte (früher Brasilien und Bolivien)**27. November Afrika Goldküste Asien Indien, Ceylon, Pakistan**Referenten: Hans Süß (früher Aden),
Dr. T. A. Schinzel (früher Indien, Ceylon und Pakistan)

Dazu als Ergänzung zu jedem einzelnen Vortrag:

Allgemeingültiges

Orientierung über berufliche und charakterliche Anforderungen - Arbeitsmöglichkeiten - Anstellungsbedingungen - Klima usw. - Technische Beratung über Ueberseetätigkeit.

Referenten: Fürsprech E. Würsten (BIGA, Sektion für Auswanderung), W. Baumgartner, Geschäftsleiter der Schweiz. Kaufm. Stellenvermittlung (früher Indien)

Gemeinsames Nachessen mit anschließender Diskussion und Fragenbeantwortung durch die Referenten sowie Filmvorführung

Dokumentation Jeder Kursteilnehmer erhält eine Mappe mit Merkblättern, Beschreibungen einzelner Länder, Ueberseevertrag, Weltkarte usw.

Programme und Teilnahmebedingungen:

Zentralsekretariat des Schweiz. Kaufmännischen Vereins
Postfach Zürich 23 Talacker 34 «Kaufleuten» Tel. (051) 23 37 03

Programm an folgende Adresse erbeten:

Umtausch, Konversion oder Regulierung der belgischen Titel

(Regentenbeschluss vom 17. Januar 1949)

Mitteilung Nr. 120

«Moniteur belge» Nr. 259 vom 16. September 1954

Die ausgelosten aber nicht effektiv zurückbezahlten Vorzugsaktien von Fr. 250, sowie die Obligationen 4%, 1896, von Fr. 500, und 5%, 1912, von Fr. 500, ausgegeben von der Aktiengesellschaft in Liquidation «Tramways de Chisnau», rue de l'Enseignement 91, in Brüssel, sollen spätestens bis 31. Dezember 1954 zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

Die «Caisse des Dépôts et des Consignations», Coudenberg 26, in Brüssel, nimmt die Auszahlung folgender Verteilungen für jede Kapitalaktie der liquidierten Aktiengesellschaft «Pétroles caucasiens», in Antwerpen, vor:

1. Verteilung von Fr. 110.— (reduziert auf Fr. 104.75);

2. Verteilung von Fr. 14.—.

Diese Operation, die den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses entspricht, soll am 31. Dezember 1954 abgeschlossen sein.

Zur Orientierung wird mitgeteilt, dass die Kapitalaktien, für welche die erste Verteilung am 6. Oktober 1944 einkassiert wurde, von der Zahlung befreit sind.

Die «Caisse des Dépôts et des Consignations», Coudenberg 26, in Brüssel, nimmt die Auszahlung folgender Verteilungen für jede Kapitalaktie der liquidierten «Société d'Exploitation immobilière en Campine (Exim) S.A.», in Maeseyck, vor:

1. Verteilung: Fr. 100.—;

2. Verteilung: Fr. 100.—;

3. Verteilung: Fr. 53.50.

Diese Operation, die den Bestimmungen des obgenannten Beschlusses entspricht, soll am 31. Dezember 1954 abgeschlossen sein.

Zur Orientierung wird mitgeteilt, dass die Kapitalaktien der genannten Gesellschaft, für welche die zwei ersten Verteilungen am 6. Oktober 1944 einkassiert wurden, dem Gesetzesbeschluss vom 6. Oktober 1944 nicht unterstellt sind. Das gleiche gilt für die Gründeranteile der nämlichen Gesellschaft.

Die «S.A. Les Tramways bruxellois», place du Trône 1, in Brüssel, wird vom 1. Oktober 1954 bis 31. März 1955 den titelweisen Umtausch ihrer Anteilscheine Nrn. 1 bis 265 000, mit Coupons Nrn. 17 bis 30, gegen neue Anteilscheine, mit Coupons Nrn. 31 bis 60, vornehmen.

Am gleichen Datum, nämlich am 31. März 1955, sollen folgende Operationen abgeschlossen sein:

1. der Umtausch der Vorzugsaktien von Fr. 300, Ausgabe 1874, gegen Vorzugsaktien von Fr. 300, Ausgabe 1898;
2. der Umtausch der Stammaktien von Fr. 300, Ausgabe 1874, gegen Stammaktien von Fr. 300, Ausgabe 1898;
3. der Umtausch der Dividendenaktien, Ausgabe 1874, gegen Dividendenaktien, Ausgabe 1898;
4. die Erneuerung der Couponsbogen der Vorzugsaktien von Fr. 300 und der Dividendenaktien;
5. der Umtausch der Vorzugsaktien von Fr. 300 und der Stammaktien von Fr. 300, Ausgabe 1898, gegen Kapitalaktien von Fr. 300, Ausgabe 1925;
6. der Umtausch der Kapitalaktien von Fr. 300, Ausgabe 1925, und der Dividendenaktien, Ausgabe 1898, gegen Anteilscheine, Ausgabe 1938;
7. die Erneuerung der Couponsbogen der Obligationen 3%, 1897, von Fr. 500; die Erneuerung der Couponsbogen der Obligationen 4%, 1900, Serie A, von Fr. 500; die Erneuerung der Couponsbogen der Obligationen 4%, 1900, Serie B, von Fr. 500;
8. die Rückzahlung der Obligationen 3%, 1897, von Fr. 500; die Rückzahlung der Obligationen 3,60%, 1902, von Fr. 500; die Rückzahlung der Obligationen 4%, 1908, von Fr. 500; die Rückzahlung der Obligationen 4%, 1900, Serie A, von Fr. 500; die Rückzahlung der Obligationen 4%, 1900, Serie B, von Fr. 500.

EINE KOMPLETTE
MODELLENREIHE**3 PS. 6 PS. 7 PS. 10 PS.**

Alle haben 4 Zylinder, synchronisiertes 4-Ganggetriebe, Wasserkühlung, Heizung und Defroster im Preise inbegriffen.

FIAT

Alle haben gemeinsam
die berühmten **FIAT-Vorzüge**:

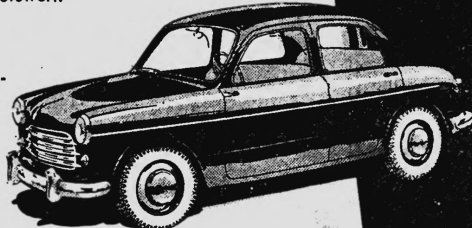
ihre Lebensdauer ihre Geschmeidigkeit
ihre Temperament ihre Wirtschaftlichkeit
ihre Sicherheit ihr Anzugsvermögen
ihre Handlichkeit ihre Annehmlichkeit
ihre gute Sicht ihr Komfort
ihre famose Strassenhaltung
und die sensationelle
Federung

Jedes Modell erzeugt die grösste Kraft mit den geringsten Steuer-PS und besitzt viel Raum bei wenig Platzbedarf.

Alle können sehr leicht parkiert werden infolge der reduzierten Aussenmasse und des speziell studierten Wendekreises.

Alle sind wirtschaftlich, sehr modern, speziell für unsere Strassen geeignet und besitzen einen hohen Wiederverkaufswert.

FIAT 1100
6/36 PS
ab Fr. 6950.-



KUNDENDIENST IN DER GANZEN SCHWEIZ
UND IM AUSLAND

Rasche Lieferung von Ersatzteilen
Zahlungserleichterung auf Wunsch

Probieren Sie einen FIAT • Sie werden es nicht bereuen

SACAF, Route de Lyon 108, GENÈVE

Vertreter und Untervertreter in allen Städten und grösseren Ortschaften

f. Automatenstahl
FISCHER & CO.
REINACH 6

ABRI BANK BERN
finanziert
ABZÄHLUNGS-
Verträge
rasch und
kulant

STEMPEL
Schilder Glisches
WUW
WANGER & ULRICH
WINTERTHUR
Rülistrasse 10

Schilder
Sach-
LOUIS MEYERCO
Umstadt-25 Tel. 23 355
ZÜRICH 5

PATENTE
KIRCHHOFER,
RYFFEL & CO.
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 66

Insertieren
im **SHAB.**
bringt Erfolg!

**Conventionsfreie Frachten
ab Uebersee und England**

Müller-Gysin AG.
Basel Zürich Genf

Die Steuerbehörden verlangen
Immer genauere Kontrolle aller
Werte.

**LANDOLT'S
LIEGENSCHAFTEN-
KONTROLLE**

mit losen Blättern gibt sofort
Aufschluß über Steuerwert und
Rendite Ihrer Liegenschaften.

Sie ist eine erprobte Buchführung,
die an Hand des beigefügten
Musterbeispiels leicht einzurich-
ten ist. Fr. 34.50. Verlangen Sie
Preisliste 425.

**LANDOLT-
ARBENZ**
Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 97

PATENTE • Modelle
• Muster
• Marken usw.
in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern
Patentanwälte, Bundesgasse 16

Sind Sie müde?

Fühlen Sie Ihre Kräfte plötzlich
schwinden, oder sinkt Ihre körperliche
Leistung? Sind Sie übermüdet?
Das Eisen, Phosphor, Lecithin und
Hefeextrakt, welche in Phosferro,
von Dr. E. F. Guggisberg, enthalten
sind, verhelfen Ihnen zu neuer Kraft,
damit Sie Ihre täglichen Pflichten
besser zu erfüllen vermögen. Die
Originalschachtel Fr. 3.65, die Kur-
schachtel Fr. 7.-, inkl. Wurst, in
allen Apotheken und Drogerien.
Generaldirektor für die Schweiz:
Pharmacie de l'Etoile S. A.,
rue Neuve 1, Lausanne
Depot für Bern:
Dr. Chr. Studer & Cie.,
Internationale Apotheke
Spitalgasse 32

Verlangen Sie vom **SHAB.** unentgeltliche Probenummern der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Unsere Adressen werben neue Kunden

Beziehen Sie das Adressenmaterial zu Ihren Werbeaktionen aus unserem 1922 gegründeten Adressenverlag, lassen Sie Ihre Couverts adressieren, die Zirkulare und Begleitformulare usw. bei uns übersetzen und in einem unserer 5 Verfahren herstellen. Verlangen Sie unsere Offerte mit den Adressenzahlen sowie die Preise für alle in unser Fach einschlagenden Arbeiten, Muster und Referenzen.

Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung (gegr. 1922), Zürich 1
Tel. (051) 34 44 40 Rämistrasse 5



Modell 16LG Fr. 2600.-

MADAS

MADAS-Rechenmaschinen gehören zu den besten Rechenmaschinen der Welt. 60 Jahre Fach Erfahrung des Herstellers bürgen für diese höchste Qualitätsstufe.

Die durchkonstruierte und erprobte Bauweise der MADAS vereinigt alle Vorzüge, die an eine moderne Rechenmaschine gestellt werden können. Sprichwörtlich für die MADAS sind Zuverlässigkeit und Lebensdauer.

In der Serie der MADAS-Modelle finden sich Maschinen für jeden Anspruch und jedes Budget. Elektrische Modelle sind bereits ab Fr. 1550.- lieferbar.

Verlangen Sie eine Vorführung. Nach Kenntnis Ihrer Rechenprobleme beraten wir Sie gerne und zeigen Ihnen das für Ihr Unternehmen wirtschaftlichste MADAS-Modell.

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN AG. ZÜRICH

Bahnhofplatz 9 Victoria-Haus Telefon (051) 27 01 33 - 27 01 34

Wir sagen

von PEBE-RECORD

den vollautomatischen Buchungsapparat:

Er erleichtert die Arbeit, weil er die Formulare selbsttätig, ohne jede Einstellhilfe genau auf die richtige Buchungszeile einzieht, und somit den Buchhalter in keiner Weise ablenkt.

Er beschleunigt die Arbeit, weil er von allen Nebenmanipulationen befreit und deshalb eine raschere Behandlung der einzelnen Buchungen gestattet.

Er ist vielseitig, weil er sich nicht nur zur Buchführung, sondern für verschiedenste Durchschreibe-Zwecke, sowie zum Beschriften von Karteien ohne Durchschrift ausgezeichnet eignet.

Bei all diesen Verwendungsmöglichkeiten bleibt die Maschine, eine Original-Hermes-Ambassador, vollwertige Korrespondenzmaschine. PEBE-Record wird mit einem Griff aufgesetzt oder abgenommen.

Diese vielen Vorzüge dürften Sie überzeugen, dass PEBE-Record bestimmt auch in Ihrem Büro wertvolle Dienste leisten kann.

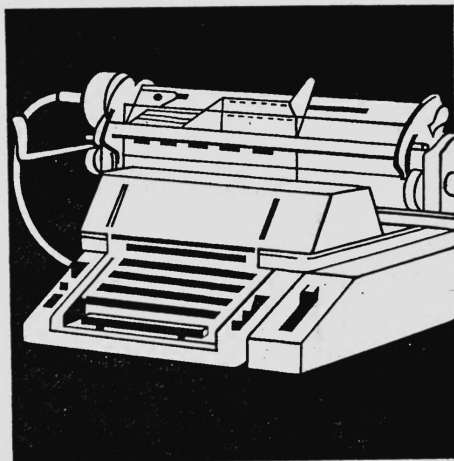
Wir beweisen Ihnen unsere Argumente gerne. Verlangen Sie bitte eine Vorführung im eigenen Büro — sie verpflichtet Sie zu nichts, zeigt Ihnen aber eindringlich, dass PEBE-Record mehr leistet als Sie von einem Buchungsapparat erwarten haben.

P. BAUMER / Frauenfeld

Telephon (054) 7 24 51

PEBE-Buchhaltungen für Finanz-, Lohn- und Spezialbuchhaltungen / Formulardruckerei und Geschäftsbücherfabrik

pebe



Ein Tip für den Herrn...

Etwas abgespannt gegen Abend? Sie kommen nach sechs Uhr nach Hause. Richtig Appetit haben Sie noch nicht. Die Versuchung liegt nahe, bei einer kräftigen Zigarette auf den leeren Magen einen Apéritif zu geniessen.

So geht das natürlich auf die Länge nicht.

Unser Tip: Immer eine Schlackwurst im Haus haben! Ein Bissen hilft über den toten Punkt hinweg — besser als alles andere.

Bel



Inserate im SHAB. haben stets Erfolg!

Continental Gesellschaft für Bank- und Industriewerte Basel

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Montag, 18. Oktober 1954, vormittags 11 Uhr, im Gebäude des Schweizerischen Bankvereins, Aeschenvorstadt 1 in Basel, stattfindenden

24. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr vom 1. Juli 1953 bis 30. Juni 1954.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
 - a) Abnahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und der Bilanz;
 - b) Entlastung der Verwaltung;
 - c) Vortrag des Passivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung auf neue Rechnung.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Karten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 15. Oktober 1954 an der Wertschriftenkasse des Schweizerischen Bankvereins in Basel bezogen werden.

Der Bericht der Kontrollstelle, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegen vom 4. Oktober 1954 an in unserem Geschäftsbüro, Aeschenvorstadt 1, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 20. September 1954.

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Rud. Spelch.

Maschinenfabrik Oerlikon

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 15. Oktober 1954, vormittags 11 Uhr, im Hotel Savoy Baur en Ville.

Traktanden:

1. Abnahme der Rechnung über das Geschäftsjahr 1953/54; Bericht der Kontrollstelle; Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Besetzung der Kontrollstelle.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen ab Montag, den 4. Oktober 1954, am Sitze der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung werden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären durch eingeschriebenen Brief am 2. Oktober 1954 zugestellt. Stimmberechtigt sind diejenigen Aktionäre, die bis und mit 20. September 1954 im Aktienbuch eingetragen waren. Später gemeldete Aktienkäufe können nicht mehr berücksichtigt werden. Während der Zeit vom 21. September bis 15. Oktober 1954, das heisst bis nach statgelter Generalversammlung, werden keine Uebertragungen von Aktien vorgenommen.

Zürich 50, den 2. Oktober 1954.

Der Verwaltungsrat.

Schaffhauser Strickmaschinenfabrik, Schaffhausen

Einladung zur 40. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 14. Oktober 1954, vormittags 11.30 Uhr, im Hotel «St. Gotthard», Zürich.

Traktanden: 1. Entgegennahme des Jahresberichts des Verwaltungsrates sowie des Berichts der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1953/54. 2. Genehmigung der Jahresrechnung und Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion. 3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 4. Neuwahl des Verwaltungsrates. 5. Wahl der Kontrollstelle. 6. Allgemeine Umfrage.

Die Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und der Geschäftsbericht sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. Eintrittskarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis zum Tage vor der Generalversammlung durch das Bureau der Gesellschaft bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten mehr ausgegeben.

Schaffhausen, den 4. Oktober 1954.

Namens des Verwaltungsrates,
der Präsident: P. K. Gimml.

Inserieren Sie im Schweizerischen Handelsamtsblatt!



Pelikan - Schreibband

Saubere Schrift vom
ersten bis zum letzten Typenschlag.
Farbverdichtete Tränkung.
Lange Gebrauchsdauer.

farbfreies Ende

DESODOREL

bringt eine beglückende Lösung des Luftreinigungs-Problems!

- ✓ Jetzt ist es nicht mehr nötig, Tausende von Franken für eine Luftreinigungsanlage auszugeben.
- ✓ Jetzt können Sie alle die Wohltat gesunder, reiner, geruchfreier Luft genießen, denn DESODOREL kostet nur Fr. 90.—.
- ✓ Jetzt sorgt DESODOREL für Hygiene, Lebensfrische und Wohlbefinden.

Eine wichtige
und freudige
Nachricht

Wie viele von uns hätten sich Tag für Tag in einer Luft auf, die alles andere als gesund und rein ist!

Dabei hängt unsere Arbeitskraft' unser Wohlbefinden, unsere Gesundheit vor allem von einer reinen, keimfreien und gesunden Luft ab!

Dieser Tatsache müssen wir unbedingt mehr Beachtung schenken und danach trachten, in einem Klima zu arbeiten, das unserem Wohlbefinden besser entspricht. Jetzt ist es uns leicht gemacht, in gesunder, reiner, geruchfreier Luft zu leben... mit DESODOREL, der hervorragenden Entdeckung der modernen Wissenschaft.

**DESODOREL kostet nur
Fr. 90.— oder 10 x Fr. 10.—**



DESODOREL

ist ein unauffälliger, formschöner und praktischer Apparat, der wie eine kleine Stehlampe am Lichtstrom angeschlossen werden kann.

DESODOREL

braucht keine Wartung und keinen Unterhalt. Der Stromverbrauch ist dabei nur ein Bruchteil desjenigen einer Glühbirne.

DESODOREL

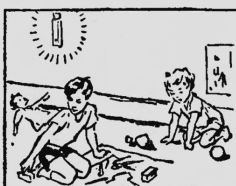
arbeitet nicht mit einem chemischen Prozeß, sondern ist ein elektronischer Vorgang, durch welchen schlechte Luft schon nach wenigen Minuten gereinigt und keimfrei wird.

Was ist ein elektronischer Vorgang?

DESODOREL strahlt von seinem Kern ultraviolette Strahlen aus; durch deren Verbindung mit dem Sauerstoff der Luft entsteht eine gewisse Menge Ozon. Dieses Ozon oder aktiver Sauerstoff wirkt desinfizierend, bakterientötend, geruchbindend und gilt als bedeutender Neutralisator, der die Luft keimfrei und geruchfrei macht.

Die Entdeckung von DESODOREL ist bedeutend

und besonders wichtig ist sein günstiger Preis, der so niedrig angesetzt ist, daß jedermann sich die Wohltat dieses hervorragenden Luftreinigers leisten kann.



Eine moderne Raumgestaltung und Installation ohne DESODOREL ist kaum mehr zu denken!

Der Direkt-Versand-Service der André Gysling AG, Zürich, hat alles daran gesetzt, um den Apparat auf einer niedrigen Preisbasis zu halten.

DESODOREL kostet nur Fr. 90.— oder 10 x Fr. 10.—

Kein Kaufzwang! Keine Anzahlung!

10 Tage gratis zur Probe!

Gönnen auch Sie sich die Wohltat von DESODOREL

DESODOREL ist das berühmte Qualitäts-Produkt der weltbekannten ACEC-Werke mit 20 000 Angestellten

Einfach diesen Bon ausfüllen und heute noch einsenden!

Gutschein für eine Gratis-Probe!

ANDRE GYSLING AG, ZÜRICH 22, Seefeld/Wiesenstraße 5, Tel. (051) 34 87 87
Büro: Claridenhof, Telefon 27 00 72

Senden Sie mir Ihren hervorragenden DESODOREL oder Airco... Volt zum gründlichen Ausprobieren. Nach 10 Tagen zahle ich den Totalbetrag oder die erste Monatsrate auf Konto VIII 56 ein oder sende den Apparat eingeschrieben und in tadellosem Zustande wieder retour.

Name: _____ Vorname: _____ SE/31
Wohnort: _____ Straße: _____
Beruf: _____ Unterschrift: _____

NEU!

AIRCO «V» - DER LUFTREINIGER FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE

- Ozonspendender Luftreiniger mit abgestufter Feinregulierung!
- Zusätzliche Luftumwälzung durch eingebauten, absolut geräuschlosen Ventilator!
- Robuste, präzise Schweizer Konstruktion! SEV geprüft!
- Elegantes, modernes Gehäuse: 21 x 35 cm.
- Nur Fr. 285.— oder 12 x 26.—.

